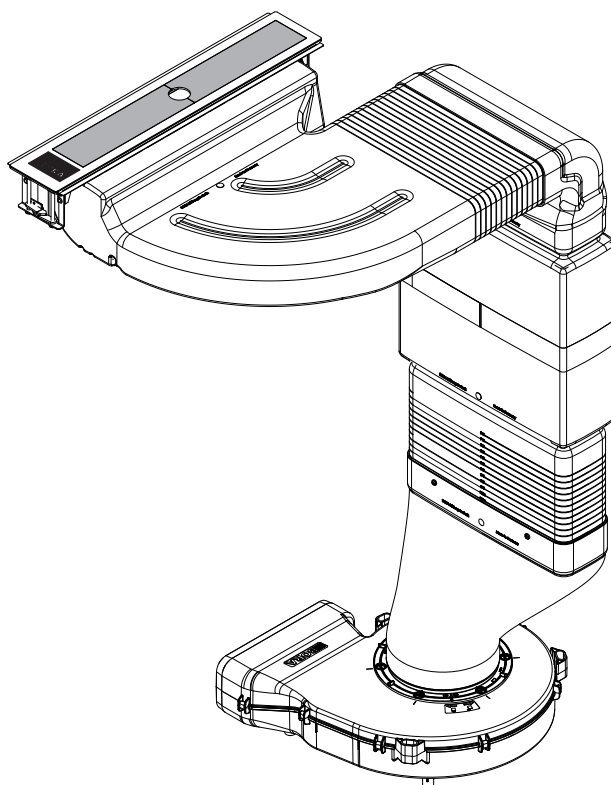


CZ Návod k použití a montáži CKASE

System digestoře



CKASEUMCZ-000

Návod k použití a k montáži:

☐ originál

☒ překlad

Výrobce

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Straße 32
83064 Raubling
Německo

Kontakt

Telefon: +49 (0) 8035 / 907-240
Fax: +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Šíření a kopírování tohoto dokumentu, používání a předávání jeho obsahu není povoleno bez výslovného písemného souhlasu.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2015

Všechna práva vyhrazena.

Obsah

1	Všeobecné informace	4	8	Čištění a péče	26
2	Bezpečnost	6	8.1	Čisticí prostředky	26
2.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	6	8.2	Čištění digestoře	26
2.2	Bezpečnostní upozornění k ovládání.....	7	8.2.1	Demontáž krytů a tukového filtru	
2.3	Bezpečnostní pokyny pro montáž.....	7		z nerezové oceli.....	26
2.4	Bezpečnostní pokyny pro demontáž		8.2.2	Čištění krytů a tukového filtru z nerezové oceli	27
	a odstranění.....	8	8.2.3	Montáž krytů a tukového filtru z nerezové oceli	27
2.5	Bezpečnostní upozornění k náhradním dílům ..	9	8.3	Výměna filtru s aktivním uhlím	27
2.6	Použití v souladu s určeným účelem.....	9	9	Odstraňování poruch	28
3	Technické údaje	10	10	Vyřazení z provozu,	
4	Označení spotřeby energie	11		demontáž a odstranění	29
5	Popis přístroje	12	10.1	Vyřazení z provozu.....	29
5.1	Uspořádání	12	10.2	Demontáž	29
5.2	Ovládací panel a princip ovládání	12	10.3	Ekologické odstranění	29
5.3	Princip funkce digestoře.....	13	11	Záruka, zákaznický	
5.3.1	Plynulá regulace výkonu	13		servis a náhradní díly	30
5.3.2	Doběhová automatika.....	13	11.1	Záruka	30
5.3.3	Indikátor údržby filtru	13	11.2	Zákaznický servis.....	30
5.3.4	Komunikace prostřednictvím rozhraní	13	11.3	Náhradní díly	30
5.3.5	Bezpečnostní vypnutí	13			
6	Montáž	14			
6.1	Kontrola rozsahu dodávky	14			
6.2	Nástroje a pomůcky	14			
6.3	Pokyny k montáži	14			
6.3.1	Bezpečnostní vzdálenosti	14			
6.4	Rozměry výřezu	15			
6.5	Montáž odtahového systému.....	16			
6.5.1	Instalace digestoře	17			
6.5.2	Příprava montáže modulu podstavce,				
	tlumiče a soklového ventilátoru.....	18			
6.5.3	Montáž standardní konstrukce	19			
6.6	Vytvoření přívodu proudu a komunikace	21			
6.7	Připojení externích spínacích kontaktů.....	21			
6.8	Předání uživateli	23			
7	Ovládání	24			
7.1	Ovládání digestoře.....	24			
7.1.1	Otevření krytů.....	24			
7.1.2	Nastavení výkonového stupně.....	24			
7.1.3	Doběhová automatika	24			
7.2	Pozor na indikátor údržby filtru.....	24			
7.2.1	Zavření krytů.....	25			

1 Všeobecné informace

Cílová skupina

Tento návod k použití a k montáži je určen pro následující cílové skupiny:

Cílová skupina	Požadavky
Obsluha	Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či vědomostí mohou spotřebič používat, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném způsobu používání spotřebiče a rozumí příslušným rizikům. Děti musí být pod dohledem. Je nutné dodržovat veškerá bezpečnostní a výstražná upozornění, jakož i provozní instrukce uvedené v návodu k použití.
Ambiciózní domácí kutil	Ambiciózní domácí kutil může sám provádět veškeré nezbytné truhlářské a montážní práce, pokud k tomu má potřebné schopnosti a odpovídající odborné znalosti. V žádném případě sám nesmí provádět připojení elektřiny a plynu.
Odborní montážní technici	Odborní montážní technici mohou provádět veškeré nezbytné truhlářské a montážní práce při dodržení aktuálních předpisů. Připojení elektřiny a plynu musí před uvedením do provozu zkontrolovat příslušný kvalifikovaný odborný řemeslník.
Odborní elektrikáři	Elektrické připojení smí provádět pouze odborný řemeslník. Ten také přebírá zodpovědnost za správnou elektroinstalaci a uvedení do provozu.
Odborní instalatéři plynu	Připojení plynu smí provádět pouze odborný řemeslník. Ten také přebírá zodpovědnost za správnou instalaci plynu a uvedení do provozu.

Tab. 1.1: Cílové skupiny

INFO	Společnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH – dále jen BORA – neručí za škody způsobené nedodržáním těchto pokynů a neodbornou montáží! Připojení elektrického napájení a plynu smí provádět pouze kvalifikovaný odborný řemeslník. Při montáži je nutno dodržovat aktuálně platné normy, předpisy a zákony. Je třeba dodržovat veškerá bezpečnostní a výstražná upozornění, jakož i provozní instrukce z návodu k použití a montáži.
------	---

Platnost návodu k použití a k montáži

Tento návod platí pro více provedení spotřebiče. Proto je možné, že obsahuje popis některých parametrů, které se na váš spotřebič nevztahují.

Související dokumenty

Zároveň s tímto návodem k použití a k montáži jsou platné také další dokumenty, které je nutno dodržovat. Věnujte pozornost všem dokumentům, které jsou součástí dodávky.

INFO	Za škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů těchto dokumentů nenese BORA žádnou odpovědnost!
------	--

Směrnice

Tyto spotřebiče jsou v souladu s následujícími evropskými směrnicemi:

2004/108/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
 2006/95/ES Směrnice o nízkém napětí
 2009/125/ES Směrnice o ekodesignu
 2010/30/ES Směrnice o uvádění spotřeby energie
 2011/65/ES Směrnice RoHS

Forma uváděných informací

Abyste s tímto návodem mohli pracovat rychle a bezpečně, je v něm dodrženo jednotné formátování, číslování, symboly, bezpečnostní upozornění, pojmy a zkratky.

Instrukce jsou označeny šipkou.

► Všechny instrukce provádějte vždy v uvedeném pořadí.

Výčty jsou označeny odrážkami v podobě čtverečků.

■ Výčet 1

■ Výčet 2

INFO Takováto informace poukazuje na zvláštnosti, které je potřeba vzít v úvahu.

Bezpečnostní a výstražná upozornění

Bezpečnostní a výstražná upozornění v tomto návodu jsou uvozena symboly a signálními slovy.

Bezpečnostní a výstražná upozornění vypadají následovně:

**VÝSTRAŽNÝ SYMBOL A
SIGNÁLNÍ SLOVO!**
Typ a zdroj nebezpečí
Následky v případě nedodržení

► Bezpečnostní opatření

Přitom platí:

■ Výstražný symbol upozorňuje na nebezpečí.

■ Signální slovo udává závažnost tohoto nebezpečí.

Výstražný symbol	Signální slovo	Riziko
	NEBEZPEČÍ	Upozorňuje na bezprostřední ohrožení, které při nedodržení pokynů způsobí smrt nebo těžké zranění.
	VAROVÁNÍ	Upozorňuje na možné ohrožení, které při nedodržení pokynů může způsobit smrt nebo těžké zranění.
	POZOR	Upozorňuje na možné ohrožení, které při nedodržení pokynů může způsobit lehké zranění.
—	POZOR	Upozorňuje na situaci, která při nedodržení pokynů může vést ke škodám.

Tab. 1.2: Význam výstražných symbolů a signálních slov

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

INFO Spotřebič vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Uživatel odpovídá za čištění spotřebiče, péči o něj a jeho bezpečné používání. Nesprávné použití může vést ke škodám na zdraví a majetku.

- Návod k použití a montáži obsahuje důležité pokyny pro montáž a ovládání. Jejich dodržování vás ochrání před zraněním a zabrání poškození spotřebiče. Na zadní straně tohoto návodu k použití a montáži najdete kontaktní údaje pro případ, že budete potřebovat další informace či budete mít otázky týkající se používání spotřebiče.
- Tento návod k použití a montáži platí pro několik provedení spotřebiče. Proto je možné, že obsahuje popis některých parametrů, které se na váš spotřebič nevztahují.
- Pod pojmem „spotřebič“ se rozumí varná deska, digestoř, nebo varná deska dohromady s digestoří.
- ▶ Před uvedením spotřebiče do provozu si přečtěte celý návod k použití a montáži.
- ▶ Mějte tento návod k montáži vždy po ruce, abyste do něj v případě potřeby mohli nahlédnout.
- ▶ Pokud se rozhodnete spotřebič prodat, předejte spolu s ním novému majiteli i tento návod k použití a montáži.
- ▶ Všechny práce provádějte velmi pozorně a svědomitě.
- ▶ Po vybalení zkontrolujte, zda spotřebič nemá viditelná poškození.
- ▶ Je-li spotřebič poškozený, nepřipojujte jej.
- ▶ Spotřebič začněte používat až po dokončení montáže, protože teprve poté může být zajištěn bezpečný provoz.
- ▶ Zajistěte, aby se nikdo nedotýkal horkých varných plotýnek.
- ▶ Zabraňte překypění.
- ▶ Digestoř v žádném případě nepoužívejte v kombinaci s jinými varnými deskami.
- ▶ Po použití spotřebič vypněte.
- ▶ Nepouštějte ke spotřebiči domácí zvířata.

Režim oběhu vzduchu

INFO Při každém vaření se do vzduchu v místnosti uvolňuje vlhkost.

INFO V režimu oběhu vzduchu je vlhkost z kuchyňských výparů odstraňována pouze v zanedbatelném rozsahu.

- ▶ Při režimu oběhu vzduchu zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, například otevřeným oknem.
- ▶ Vytvořte v místnosti normální a příjemné klima (vzdušná vlhkost 45–60 %), například otevřením přirozených ventilačních otvorů nebo zapnutím ventilačních zařízení.
- ▶ Po každém použití v režimu oběhu vzduchu zapněte digestoř na cca 15 minut na nízký výkon nebo aktivujte doběhovou automatiku.

Jsou-li v domácnosti děti nebo osoby se sníženými schopnostmi

- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či vědomostí mohou spotřebič používat, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném způsobu používání spotřebiče a rozumí příslušným rizikům.
- Děti zdržující se v blízkosti spotřebiče musí být pod dohledem.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- ▶ Neukládejte do úložných prostor nebo za spotřebič žádné předměty, které by děti mohly zajímat. V opačném případě by děti mohly být v pokušení na spotřebič vylézt.

Svévolné změny

Svévolné změny na spotřebiči mohou být příčinou nebezpečí. zapříčinit vznik rizika.

▶ Na spotřebiči neprovádějte žádné změny.

Čištění a péče

Spotřebič je nutno pravidelně čistit. Znečištění může vést k poškození nebo může být příčinou vzniku zápachu. Nečistoty ihned odstraňujte.

- Čištění a péči nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod stálým dozorem.
- ▶ K čištění nepoužívejte parní čističe. Pára by mohla na vodivých součástech

způsobit zkrat a tím věcné poškození (viz kap. Čištění a péče).

- Nestavte horké nádoby na ovládací panel, abyste nepoškodili elektronické součásti pod ním.
- Při čištění se do spotřebiče nesmí dostat voda. Používejte pouze mírně navlhčený hadr. Nikdy na spotřebič nestříkejte vodu. Vnikne-li voda dovnitř, může způsobit poškození!

2.2 Bezpečnostní upozornění k ovládání

Digestoř



NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života při otravě kouřem!

Při provozu topeniště závislého na přívodu vzduchu vznikají spaliny. Je-li digestoř používána v kombinaci s topeništěm závislým na přívodu vzduchu, mohou se z topeniště nebo odtahového kanálu dostat do místnosti jedovaté zplodiny (oxid uhelnatý).

- Vždy zajistěte dostatečný přívod vzduchu.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru při flambování!

Digestoř při provozu odsává kuchyňský tuk. Při flambování pokrmů může tento kuchyňský tuk vzplanout.

- Pravidelně digestoř čistěte.
- Je-li digestoř v provozu, nepracujte s otevřeným ohněm.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru způsobeného zbytky tuku!

Není-li tukový filtr z nerezové oceli pravidelně čištěn, může se v něm ukládat tuk. Ten zvyšuje riziko požáru.

- Filtr v pravidelných intervalech čistěte a vyměňujte.



POZOR!

Části, kterých se lze dotknout, mohou být horké!

Digestoř a její přístupné součásti jsou v době zapnutí varné zóny a během ochlazování horké.

- Nenechávejte na varné desce ležet žádné předměty.
- Používejte vhodné pomůcky (chňapky, ochranné rukavice).

POZOR!

Poškození nasátými předměty nebo papíry!

Digestoř může nasát malé a lehké předměty, jako jsou např. látkové nebo papírové utěrky. Tím může dojít k poškození ventilátoru nebo snížení výkonu odtahu.

- Neodkládejte na digestoř žádné předměty ani papíry.

POZOR!

Poškození usazeným tukem a nečistotami!

Usazený tuk a nečistoty mohou negativně ovlivnit funkci digestoře.

- Nikdy digestoř nepoužívejte bez nerezového tukového filtru.
- Nikdy digestoř nepoužívejte bez nerezového tukového filtru a bez krytu odtahu.

2.3 Bezpečnostní pokyny pro montáž

Instalaci a montáž spotřebiče smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.

Práce na elektrických součástech musí provádět kvalifikovaní elektro-pracovníci.

Elektrickou bezpečnost spotřebiče lze zaručit jen tehdy, je-li připojen na předpisově instalovaný systém ochranného vodiče. Zajistěte, aby toto základní preventivní bezpečnostní opatření bylo splněno.

Digestoř



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí otravy zplodinami!

V režimu odtahu vzduchu odebírá digestoř vzduch z místa instalace a sousedních místností. Není-li zajištěn dostatečný přívod vzduchu, vzniká podtlak. Jedovaté plyny z komína či extrakčního potrubí topeniště závislého na přívodu vzduchu jsou nasávány zpět do obytných místností.

- Vždy zajistěte dostatečný přívod vzduchu.
- Je nutné použít ověřené bezpečnostně-technické opatření (např. okenní kontaktní spínač, hlídač nízkého tlaku), které musí schválit autorizovaný odborný pracovník (certifikovaný kominík).



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Elektronická jednotka může obsahovat zbytkový náboj a způsobit úraz elektrickým proudem.

- Nedotýkejte se volně uložených kontaktů na elektronické jednotce.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nejsou-li připojovací kabely externích spínacích přístrojů správně odizolovány, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Připojovací kabel musí být uvnitř univerzální řídicí jednotky zajištěn pomocí svorky pro odlehčení v tahu.
- Zajistěte, aby byly dodrženy předepsané délky odizolování.

- Před montáží zkontrolujte, zda spotřebič nemá viditelná poškození.
- Je-li spotřebič poškozený, nemontujte jej.

- Poškozený spotřebič ohrožuje vaši bezpečnost.

- Opravy smí provádět pouze odborní pracovníci pověřeni výrobcem.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro demontáž a odstranění

Demontáž spotřebiče smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.

Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektropracovníci.

Připojení plynu smí provádět pouze certifikovaný instalatér v souladu s platnými zákonnými předpisy. Dodržujte místní předpisy dodavatelských společností.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při nesprávném odpojení spotřebiče od sítě hrozí úraz elektrickým proudem.

- Odpojte spotřebič od sítě bezpečně pomocí jističe vedení, pojistky, automatického jističe nebo stykače.
- Je třeba provést kontrolu beznapětového stavu pomocí schváleného měřicího přístroje.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Některé obalové části (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti.

- Uchovávejte obal mimo dosah dětí.
- Obal náležitě a neprodleně zlikvidujte.

2.5 Bezpečnostní upozornění k náhradním dílům



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu a věcného poškození!

Použití nesprávných součástí může vést k úrazům nebo poškození spotřebiče. Změny, dostavby nebo přestavby spotřebiče mohou negativně ovlivnit bezpečnost.

► Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.

2.6 Použití v souladu s určeným účelem

Spotřebič je určen pouze pro přípravu jídel v soukromých domácnostech.

Spotřebič není určen:

- k použití ve venkovním prostředí
- k instalaci do vozidel
- k provozu na nestacionárních místech (např. lodích)
- k provozu s externím časovým spínačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání

Jiné použití než takové, které je popsáno v tomto návodu k použití a k montáži, nebo použití přesahující zde popsany způsob se považuje za použití v rozporu s určením.

BORA neručí za škody způsobené nesprávným použitím či nevhodným ovládáním.

Je zakázáno spotřebič používat jakýmkoli nepřípustným způsobem!

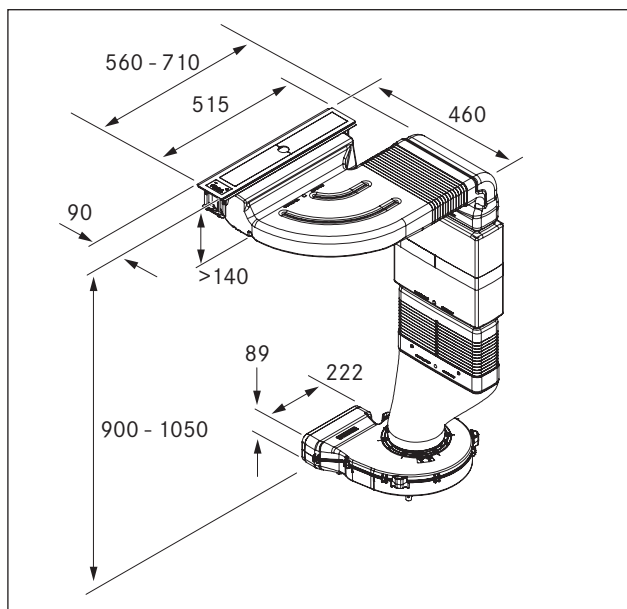
INFO Společnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH neručí za škody způsobené nedodržením těchto bezpečnostních a výstražných upozornění.

3 Technické údaje

Parametr	Hodnota
Připojovací napětí	220 - 240 V
Frekvence	50 Hz
Příkon	170 W
Rozměry (šířka x hloubka x výška)	90 x 515 x 140 mm
Hmotnost (vč. příslušenství / obalu)	11,0 kg
Odsavač	
Výkonové stupně	1 - 5
Soklový ventilátor	
Maximální průtok čištěného vzduchu	608,8 m³/h
Maximální tlak	597 Pa
Rozměry (šířka x hloubka x výška)	370 x 358 x 100 mm
Rozměry vyfukovacího otvoru (šířka x hloubka x výška)	222 x 40 x 89 mm
Potrubní systém	
Celkovou výšku lze upravit od - do	900 - 1050 mm
Celkovou hloubku lze upravit od - do	560 - 710 mm

Tab. 3.1: Technické údaje

Rozměry přístroje



Obr. 3.1 Rozměry přístroje

4 Označení spotřeby energie

Označení produktu		
Systém digestoře Classic se soklovým ventilátorem ULS25	CKASE	
Provozní režim	Odvod vzduchu	
Spotřeba energie	Hodnota	Norma EN
Roční spotřeba energie (AEC_{hood})	24 kWh/a	61591
Třída energetické účinnosti	A+	61591
Průtok čištěného vzduchu		
Účinnost proudění tekutin (FDE_{hood})	38,4	61591
Třída účinnosti proudění tekutin	A	61591
Osvětlení		
Světelná účinnost (LE_{hood})	* lx/W	*
Třída světelné účinnosti	*	*
Filtrace tuků		
Stupeň 5 maximální (GFE_{hood})	47 %	61591
Třída – stupeň 5 normální	F	61591
Průtok čištěného vzduchu		
Proudění vzduchu – stupeň 1 minimální	224 m ³ /h	61591
Proudění vzduchu – stupeň 5 maximální (Q_{Max})	609 m ³ /h	61591
Hladina akustického výkonu		
Stupeň 1 minimální	46 dB(A)	60704-2-13
Stupeň 5 maximální	67 dB(A)	60704-2-13
Hladina akustického tlaku (dodatečný údaj)		
Stupeň 1 minimální	33 dB(A)	**
Stupeň 5 maximální	55 dB(A)	**
Údaje dle 66/2014		
Příkon ve vypnutém stavu (P_o)	< 0,5 W	61591
Koeficient prodloužení času	0,6	61591
Index energetické účinnosti (EEl_{hood})	31,7	61591
Průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti (Q_{BEP})	280,8 m ³ /h	61591
Tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti (P_{BEP})	536 Pa	61591
Elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti (W_{BEP})	109 W	61591

Tab. 4.1: Údaje – označení spotřeby energie

* Tato položka není pro tento produkt relevantní.

** Hladina akustického tlaku byla měřena ve vzdálenosti 1 m (pokles hladiny v závislosti na vzdálenosti) na základě hladiny akustického výkonu podle EN 60704-2-13.

5 Popis přístroje

Při ovládání vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).

Systém digestoře má následující parametry:

- Regulace výkonu dotykovým ovládáním
- Elektronické ovládání výkonu (5 výkonových stupňů)
- Doběhová automatika
- Indikátor údržby filtru
- Komunikace prostřednictvím rozhraní
- Bezpečnostní vypnutí
- Integrovaný zvukový tlumič (modul Silence)
- Pogumované nožičky přístroje

Systém digestoře může dle Vašeho přání fungovat s odvodem vzduchu nebo s recirkulací jako recirkulační varianta.



Režim odtahu

Vzduch nasátý nad varnou deskou prochází tukovým filtrem z nerezové oceli, kde se čistí, a potrubním systémem je odváděn ven.

Odvod vzduchu se nesmí odvádět:

- do používaného komína na kouř nebo spaliny
- do šachty sloužící k odvětrávání prostor, kde jsou nainstalována topeniště.

Má-li být odvod vzduchu odváděn do nepoužívaného kouřového komína nebo nepoužívaného komína na odpadní plyny, musí montáž zkontrolovat a schválit komíník.



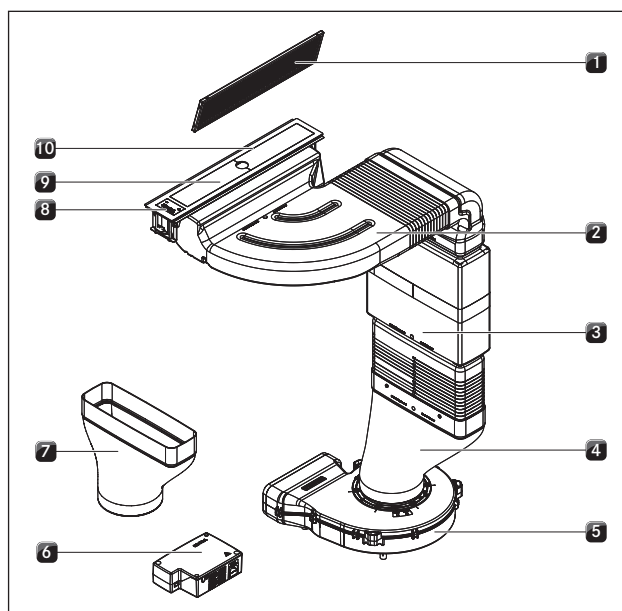
Režim oběhu vzduchu

Vzduch nasátý nad varnou deskou prochází tukovým filtrem a filtrem s aktivním uhlím, kde se čistí, a poté se opět vrací do místnosti.

K zachycení zápachů se v režimu oběhu vzduchu musí používat filtr s aktivním uhlím. Z hygienických a zdravotních důvodů se filtr s aktivním uhlím musí v doporučených intervalech vyměňovat (viz kap. Čištění a péče).

INFO Při režimu oběhu vzduchu je třeba zajistit dostatečné odvětrávání, aby byla odváděna vlhkost.

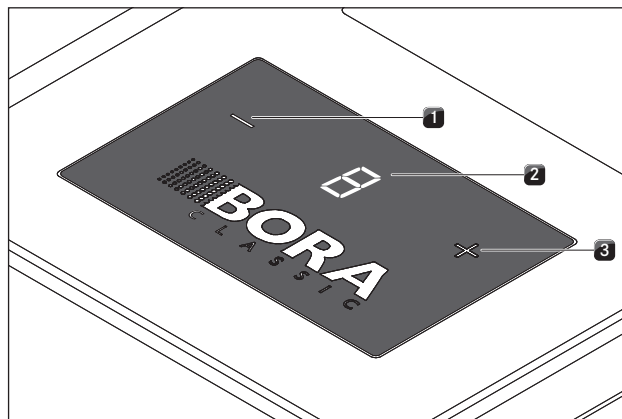
5.1 Uspořádání



Obr. 5.1 Systém digestoře

- [1] Tukový filtr z nerezové oceli
- [2] Modul podstavce
- [3] Tlumič
- [4] Přechodový kus ohnutý
- [5] Univerzální soklový ventilátor
- [6] Univerzální řídicí jednotka
- [7] Přechodový kus rovný (volitelné vybavení)
- [8] Dotykový ovládací panel s indikátorem ventilátoru
- [9] Kryty digestoře
- [10] Rám digestoře
- [11] Ochranná mříž (není zobrazeno)

5.2 Ovládací panel a princip ovládání



Obr. 5.2 Dotykový ovládací panel s indikátorem ventilátoru

- [1] Tlačítko minus
- [2] Indikátor ventilátoru
- [3] Tlačítko plus

Jednotka	Displej	Význam
Indikátor ventilátoru		Ventilátor vypnut
	I - 5	Výkonové stupně
	E	Indikace rozhraní
	F	Indikátor údržby filtru
	n	Doběhová automatika

Tab. 5.1: Význam zobrazení

Dotykové ovládání

Ovládací panel je vybaven elektronickými dotykovými tlačítky a zobrazovacími poli. Dotyková tlačítka reagují na dotyk prstem.

Spotřebič ovládáte tak, že prstem stisknete příslušná dotyková tlačítka. Dotykové tlačítko musíte podržet tak dlouho, dokud se nezmění displej.

5.3 Princip funkce digestoře

5.3.1 Plynulá regulace výkonu

Regulace výkonových stupňů se provádí pomocí tlačítka  nebo  na dotykovém ovládacím panelu.

5.3.2 Doběhová automatika

Digestoř dobíhá na nižším stupni n a po 20 minutách se automaticky vypne.

5.3.3 Indikátor údržby filtru

Indikátor údržby filtru se aktivuje po 200 hodinách provozu digestoře. Životnost filtru s aktivním uhlím dosáhla svého maxima (pouze v případě recirkulace) a tukový filtr z nerezové oceli potřebuje důkladně vyčistit.

- Na indikátoru údržby filtru se zobrazuje (bliká) F.
- Displej zhasne, jakmile se zvolí výkonový stupeň.

5.3.4 Komunikace prostřednictvím rozhraní

Interní rozhraní lze použít pro rozšířené možnosti řízení. Má kontakt Home-In a Home-Out (viz kap. Montáž).

- Kontakt Home-In lze použít pro vstup signálu externích spínacích přístrojů (např. okenní kontaktní spínač).
- Kontakt Home-Out lze použít pro ovládání externích zařízení.

5.3.5 Bezpečnostní vypnutí

Digestoř se automaticky vypne, jestliže po dobu 120 minut nestisknete žádné tlačítko.

6 Montáž

- Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).

INFO: Spotřebič se nesmí montovat nad chladicí zařízení, myčky nádobí, sporáky, pečicí trouby, pračky nebo sušičky.

INFO: Kontaktní plochy pracovních desek a spojovacích lišt se stěnou musí být z tepelně odolných materiálů (cca do 100 °C).

INFO: Výřezy pracovní desky je nutno utěsnit vhodnými prostředky proti vlhkosti, nebo případně opatřit tepelnou izolací.

INFO: Při použití indukčních woků je třeba zvětšit rozměr drážky při plošně zarovnané vestavbě na 7 mm!

6.1 Kontrola rozsahu dodávky

Název	Počet
Kryty	2
Návod k použití a k montáži	1
Těsnicí páska digestoř	1
Tukový filtr z nerezové oceli	1
Set podložek pro vyrovnání výšky	1
Rám digestoře	1
Komunikační vedení CAT 5	1
Šrouby s čokovitou hlavou	4
Napájecí vedení	1
Ochranná mříž	1
Tlumič	1
Univerzální těsnicí páska	1
Univerzální soklový ventilátor	1
Univerzální řídicí jednotka	1
Modul podstavce	1
Přechodový kus ohnutý	1
Přechodový kus rovný	1

Tab. 6.1: Rozsah dodávky

- Zkontrolujte, zda je dodávka úplná (viz tab. 5.1) a Tab. 6.1 ená.
- Pokud v dodávce chybí díly nebo jsou poškozeny, obraťte se na zákaznický servis BORA.
- V žádném případě nemontujte poškozené díly.
- Odstraňte přepravní obaly dle předpisů (viz kap. Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace).

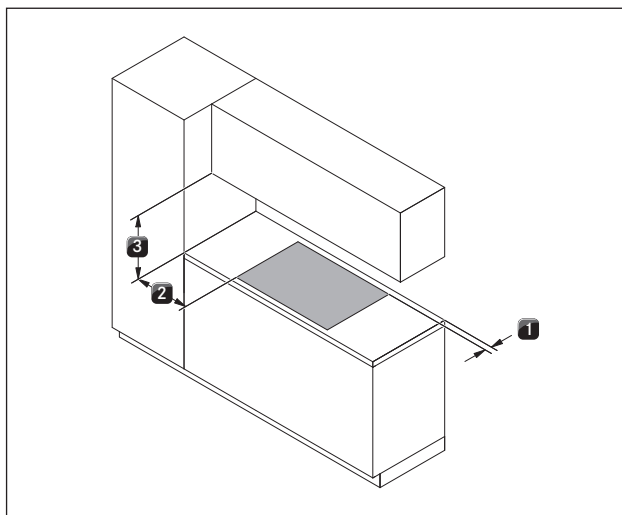
6.2 Nástroje a pomůcky

Pro odbornou montáž digestoře potřebujete následující nářadí:

- tužku
- měřicí pásmo
- křížový šroubovák Z2
- silikonovou těsnicí hmotu, černou, žáruvzdornou
- jemnou pilku

6.3 Pokyny k montáži

6.3.1 Bezpečnostní vzdálenosti



Obr. 6.1 Doporučené minimální vzdálenosti

- Dodržujte tyto bezpečnostní vzdálenosti:

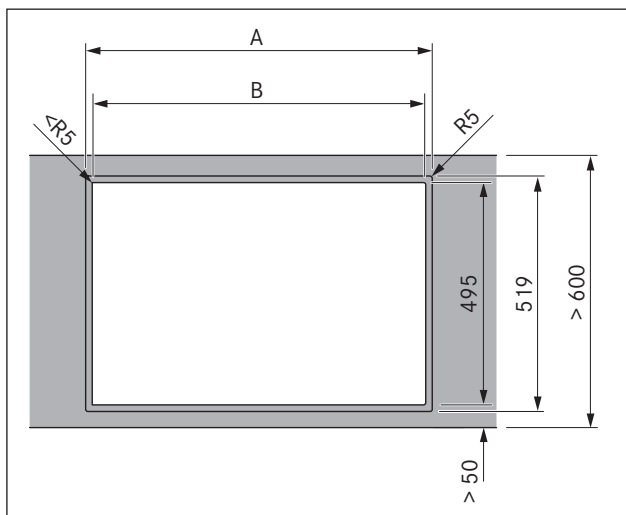
- [1] Minimální vzdálenost vzadu od výřezu pracovní desky po zadní hranu pracovní desky 50 mm.
- [2] Minimální vzdálenost vlevo a vpravo od výřezu pracovní desky po vedlejší skříň nebo stěnu 50 mm. Z ergonomických důvodů a pro efektivní funkci digestoře se doporučuje minimální vzdálenost 300 mm.
- [3] Minimální vzdálenost mezi pracovní deskou a horní skříňkou 700 mm. Z ergonomických důvodů se doporučuje minimální vzdálenost 1000 mm.

6.4 Rozměry výřezu

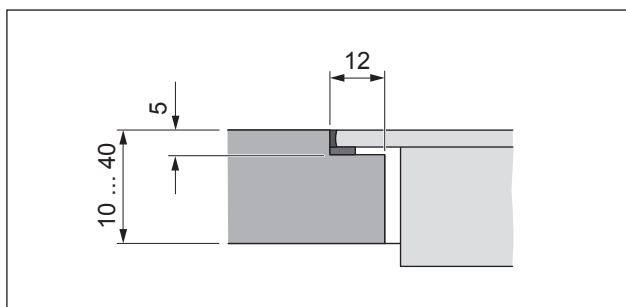
Příprava pracovní desky

- Vytvořte výřez pracovní desky.
- Zajistěte odborné utěsnění styčných ploch pracovní desky.
- Dodržujte pokyny výrobců pracovních desek.

Plošně zarovnaná montáž



Obr. 6.2 Plošně zarovnaná montáž

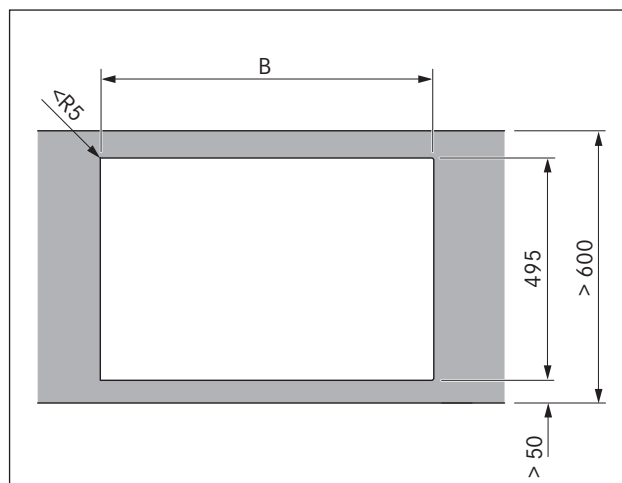


Obr. 6.3 Řez rozměr drážky

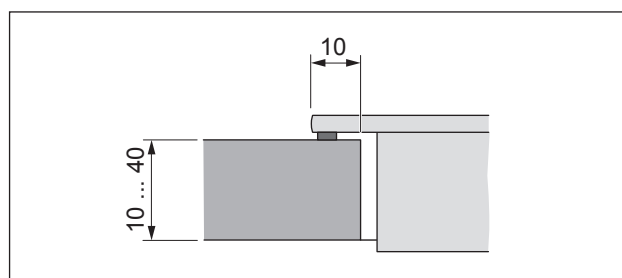
INFO

Při použití indukčních woků je třeba zvětšit rozměr drážky při plošně zarovnané vestavbě na 7 mm.

Montáž na povrch



Obr. 6.4 Montáž na povrch



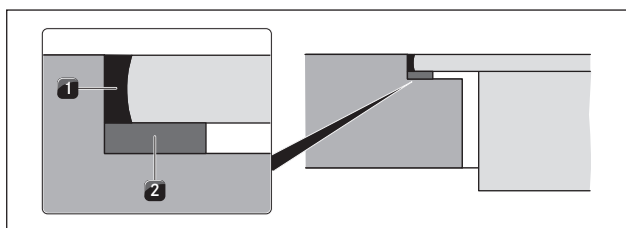
Obr. 6.5 Řez montáže na povrch

Rozměry výřezu při instalaci varných desek, popř. varných desek a digestoře BORA vedle sebe:

Varné desky / digestoř		A v mm	B v mm
	1/0	344	320
	2/0	685	661
	3/0	1026	1002
	2/1	776	752
	3/2	1208	1184
	4/2	1549	1525

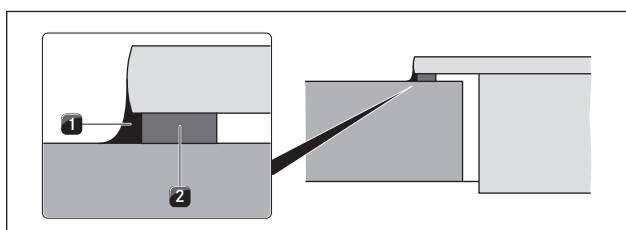
Tab. 6.2: Rozměry výřezu

Aplikace těsnicí pásky



Obr. 6.6 Těsnicí páska při plošně zarovnané montáži

- [1] černá žáruvzdorná silikonová těsnicí hmota
- [2] Těsnicí páska



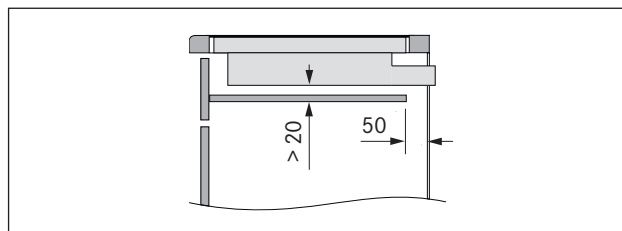
Obr. 6.7 Těsnicí páska při montáži na povrch

- [1] černá žáruvzdorná silikonová těsnicí hmota
- [2] Těsnicí páska

- ▶ V případě nasazovací montáže na povrch nalepte před samotnou montáží na spodní stranu spotřebiče bez mezer přiloženou těsnicí pásku [2].
- ▶ V případě plošně zarovnané montáže nalepte přiloženou těsnicí pásku na horizontální styčnou hranu ve výřezu pracovní desky, a to i když spotřebič utěsníte silikonovou těsnicí hmotou [1] nebo podobným přípravkem.
- ▶ Přiložený typový štítek (samolepicí etiketu) si nalepte na zadní stranu Vašeho Návodu k použití a k montáži.

6.5 Montáž odtahového systému

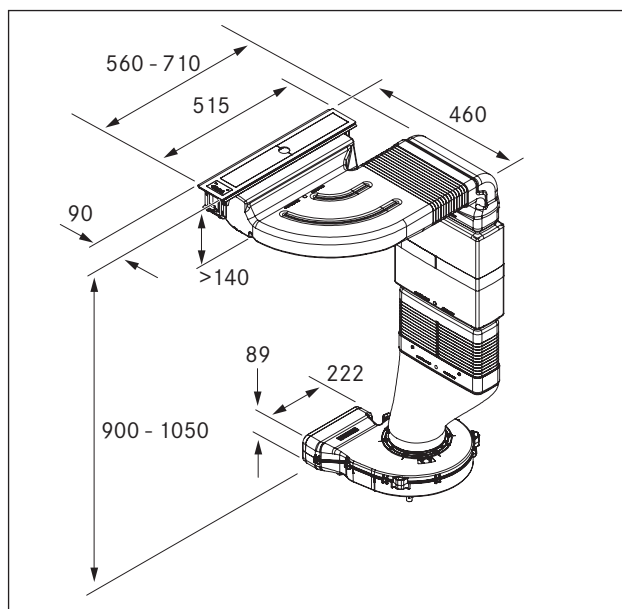
INFO	Mezi vestavěnými spotřebiči je stanovena mezera jeden milimetr.
INFO	Po obvodu vestavěných spotřebičů je stanovena mezera dva milimetry.
INFO	Pod spotřebiče je třeba umístit ochranu kabelu (dvojitě dno). Ta musí být kvůli údržbě připevněna tak, aby ji bylo možné odstranit.



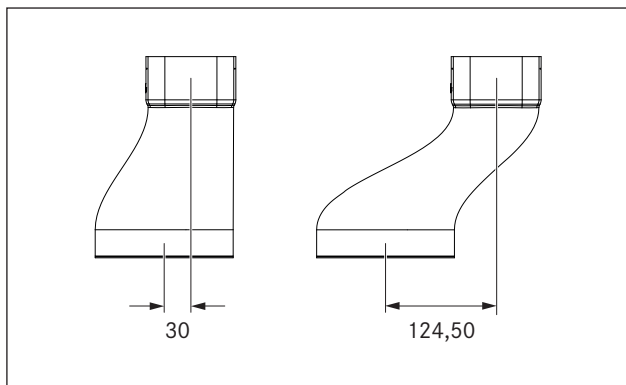
Obr. 6.8 Boční pohled na ochranu kabelu a větrání

- V oblasti výřezu pracovní desky se musí odstranit případné příčky nábytku.
- Šuplíky příp. police ve spodní skříni musí být možné kvůli údržbě a čištění vyjmout.
- Je třeba připravit otvor zpětného proudění > 500 cm² pro zpětné vedení recirkulace v oblasti soklu.

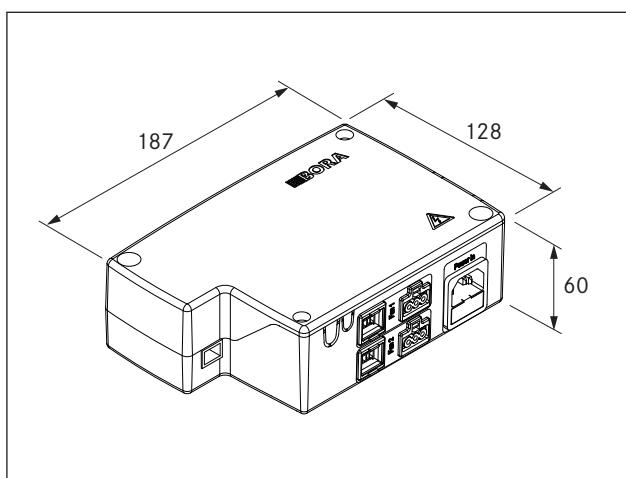
Montážní rozměry



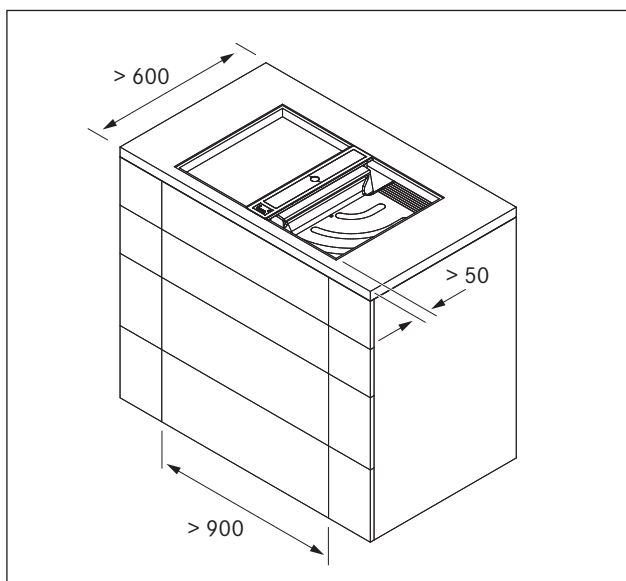
Obr. 6.9 Rozměry spotřebiče s ohnutým přechodovým kusem



Obr. 6.10 Přesazení redukci



Obr. 6.11 Montážní rozměry univerzální řídicí jednotky

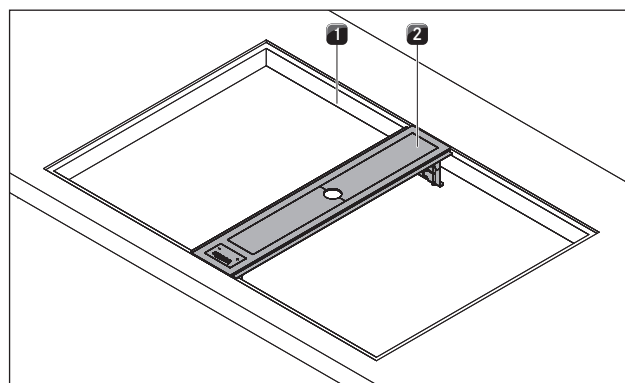


Obr. 6.12 Montážní rozměry spotřebiče

6.5.1 Instalace digestoře

Montáž rámu digestoře

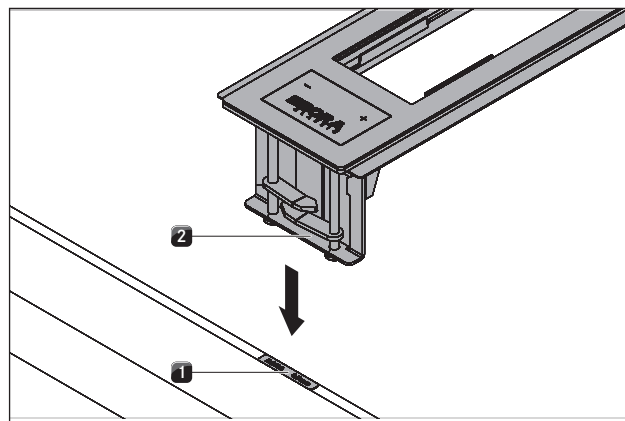
INFO Modul podstavce digestoře lze instalovat pouze s vývodem směrem doprava.



Obr. 6.13 Montáž digestoře

- [1] Výřez pro varnou desku
- [2] Rám digestoře

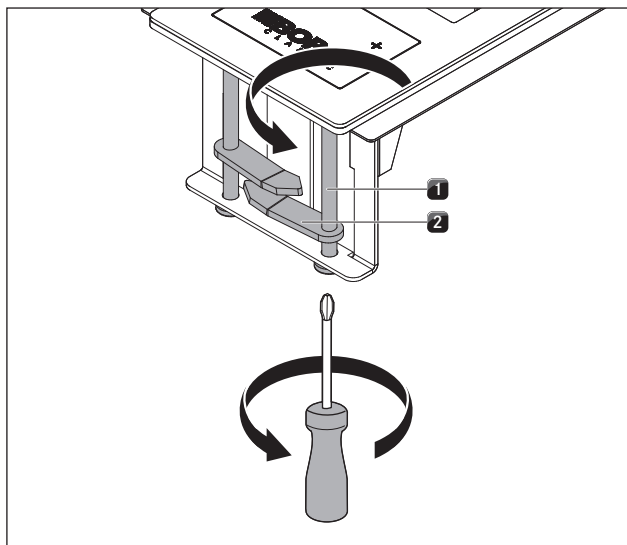
- Rám digestoře [2] nasadíte doprostřed připraveného výřezu pracovní desky.
- Digestoř přesně vyrovnejte.



Obr. 6.14 Podložky na nastavení výšky

- [1] Podložka na nastavení výšky
- [2] Rám digestoře

- V případě potřeby použijte podložky pro nastavení výšky [1].



Obr. 6.15 Upevnění digestoře

- [1] Upínací šroub
[2] Upínací držák

- Otočte čtyři upínací držáky [2] pod pracovní desku.
- Utáhněte šrouby [1] upínacích držáků silou max. 10 Nm.
- Zkontrolujte správné zarovnání rámu digestoře.
- Po ukončení všech montážních prací vyplňte spáry u spotřebičů černou žáruvzdornou silikonovou těsnicí hmotou.

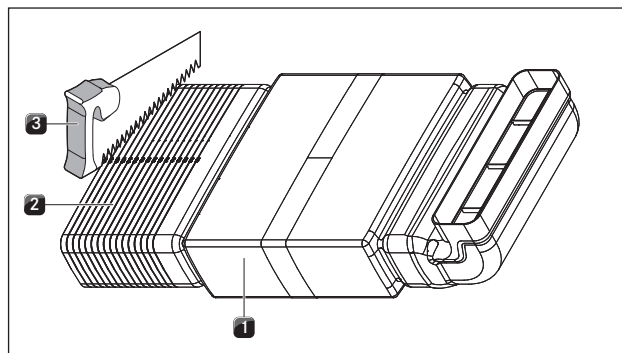
6.5.2 Příprava montáže modulu podstavce, tlumiče a soklového ventilátoru

INFO Spodní skříň se nesmí opírat o těleso soklového ventilátoru.

INFO Pro správnou montáž se musí podle situace v místě instalace zkrátit přihrádky spodní skříň.

INFO Soklový ventilátor se smí instalovat pouze vodorovně.

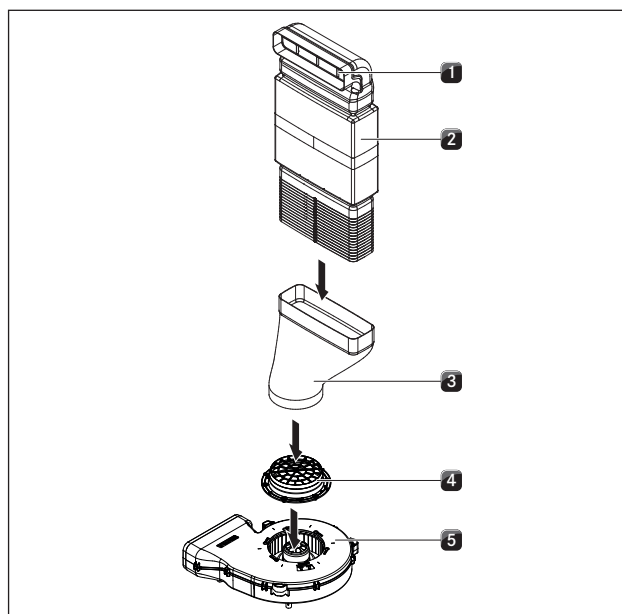
- Nyní upravte systém digestoře podle výšky pracovní desky zkrácením tlumiče na značkách řezu pomocí jemné pilky.



Obr. 6.16 Zkrácení tlumiče

- [1] Tlumič
[2] Značky řezu
[3] Jemná pilka

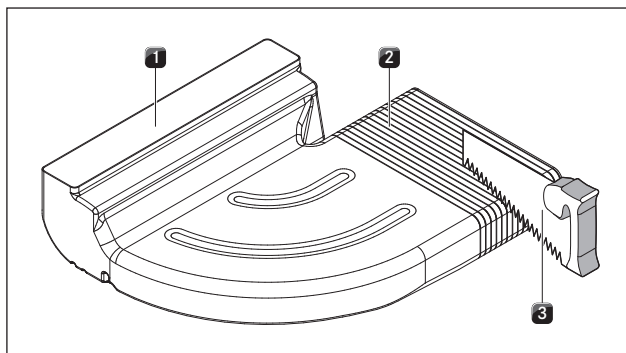
- Nyní nasadte (ohnutý nebo rovný) přechodový kus spolu s tlumičem na soklový ventilátor.



Obr. 6.17 Sestava

- [1] Ochranná mříž
[2] Tlumič
[3] Přechodový kus (ohnutý nebo rovný)
[4] Univerzální soklový ventilátor – vstupní hrdlo
[5] Univerzální soklový ventilátor

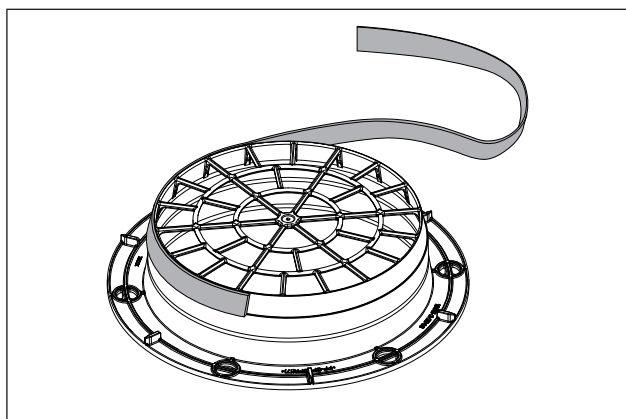
- Vyřízněte potřebné výřezy na zadní stěně spodní skříň pro uspořádání potrubí.
- Podle instalační situace posuňte některé nohy podstavce spodní skříň.
- Nyní upravte modul podstavce podle hloubky pracovní desky, a to zkrácením modulu podstavce na značkách řezu pomocí jemné pilky.



Obr. 6.18 Zkrátit modul podstavce

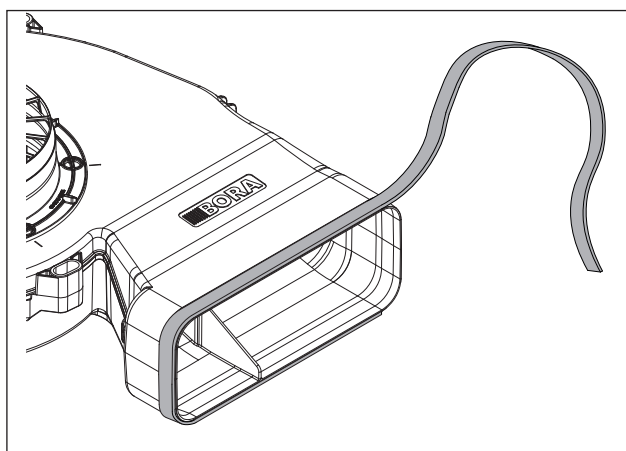
- [1] Modul podstavce
- [2] Značky řezu
- [3] Jemná pilka

- Připravte si soklový ventilátor – aplikujte těsnící pásku podle instalační situace.
- Upevněte těsnící pásku na vstupní hrdlo.



Obr. 6.19 Pozice těsnící pásky pro montáž s kruhovou trubicou

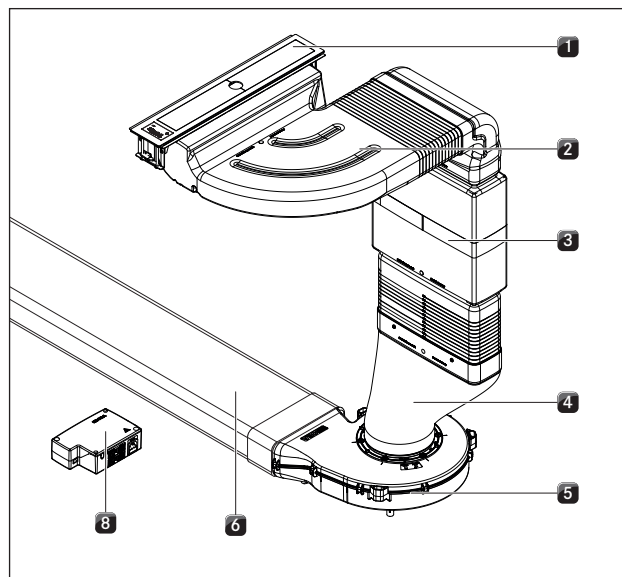
- Upevněte těsnící pásku na výfukové hrdlo.



Obr. 6.20 Pozice těsnící pásky pro montáž s přechodovým kusem (ploché potrubí)

INFO Při umísťování těsnící pásky dbejte na to, aby v komprimovaném stavu vzduchotěsně přilnula k připojovacímu potrubnímu prvku.

6.5.3 Montáž standardní konstrukce



Obr. 6.21 Standardní konstrukce

- [1] Digestoř
- [2] Modul podstavce
- [3] Tlumič
- [4] Přechodový kus (ohnutý nebo rovný)
- [5] Univerzální soklový ventilátor
- [6] Odtahový kanál nebo recirkulační jednotka
- [7] Ochranná mříž (není vidět)
- [8] Univerzální řídicí jednotka

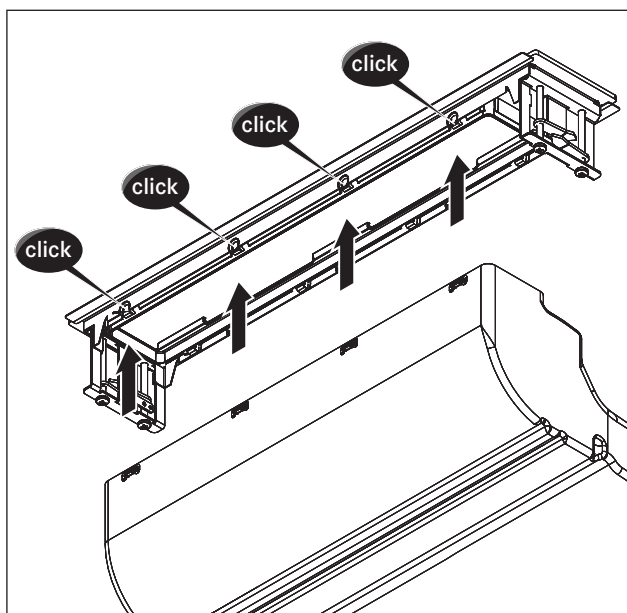
- Ustavte soklový ventilátor [5].
- Pro jednodušší ustavení můžete sundat vstupní hrdlo soklového ventilátoru. Přitom dodržujte upozornění v Pokynech k montáži univerzálního soklového ventilátoru ULS25.
- Nasuňte přechodový kus [4] na vstupní hrdlo soklového ventilátoru [5].
- Spoje můžete přelepit přiloženou těsnící páskou (univerzální těsnící páska).
- Nasuňte tlumič [3] na přechodový kus [4].
- Přelepte přechodový kus [4] s tlumičem [3].

INFO Pro fixaci tlumiče se musí tlumič za účelem odlehčení modulu podstavce sešroubovat s přechodovým kusem.

- Nyní sešroubujte tlumič [3] s přechodovým kusem [4].
- Ochrannou mříž [7] vložte do horního otvoru tlumiče [3].
- Nasuňte modul podstavce [2] do tlumiče [3].

INFO Při montáži modulu podstavce nikdy nezatěžujte rám digestoře. Rám digestoře by se tím zdeformoval.

- Spojte modul podstavce [2] s rámem digestoře [1]. Pro tento účel zatlačte modul podstavce [2] opatrně směrem nahoru do připravených úchytlů rámu digestoře [1]. Správné spojení bude potvrzeno několikerým cvaknutím po obou podélných stranách rámu digestoře



Obr. 6.22 Upevnění modulu podstavce

- Splete modul podstavce [2] s tlumičem [3] pomocí přiložené těsnící pásky (univerzální těsnící páska).
- Umístěte univerzální řídicí jednotku [8] v oblasti soklu.

INFO Soklový ventilátor a univerzální řídicí jednotku umístěte tak, aby byly snadno přístupné pro účely údržby a aby se daly snadno odstranit.

- Maximální délka odtahového kanálu činí 6 m.
- Minimální průřez odtahových kanálů musí být 176 cm². To odpovídá kruhové trubce o průměru 150 mm.
- Pro kanálové potrubí použijte pouze stabilní kanálové prvky s hladkými vnitřními stěnami jednotlivých trubek a nepoužívejte flexi hadice ani opletené hadice.
- Odváděný vzduch musí být veden příslušnými potrubími směrem ven, příp. k recirkulační jednotce.
- Další příklady plánování a pokyny čerpejte z Příručky ventilace (není součástí dodávky).

Instalace doplňkového ventilátoru

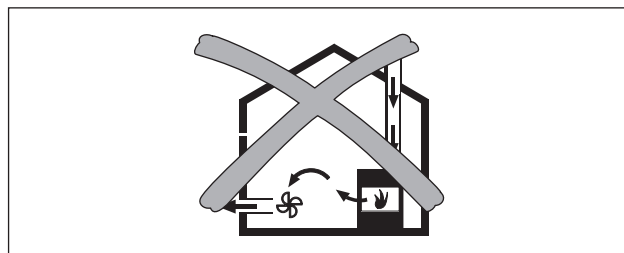
- Instalujte doplňkový ventilátor v odtahovém kanálu.
- Mezi ventilátorovými jednotkami dodržujte vzdálenost min. 300 cm.
- V kombinaci se systémem digestoře lze použít výhradně univerzální ventilátor BORA.

Provoz digestoře s topeništěm závislým na přívodu vzduchu

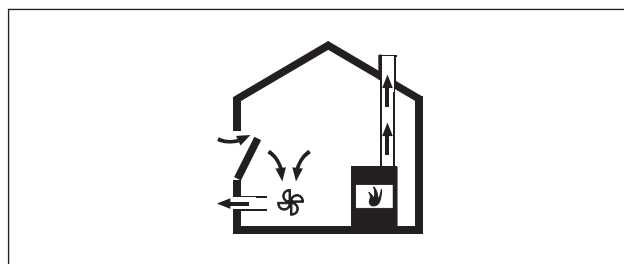
INFO Při instalaci odtahového potrubí je nutné dodržovat státní a regionální zákony a předpisy. Musí být zajištěn dostatečný přívod vzduchu

Topeniště závislá na přívodu vzduchu (např. topná tělesa na plyn, olej, dřevo či uhlí, průtokové ohřívače, teplovodní ohřívače) odebírají vzduch ke spalování z místnosti, kde jsou nainstalována, a spaliny odvádějí ven prostřednictvím systému odvodu vzduchu (např. komín).

Při použití digestoře v režimu odtahu vzduchu se vzduch odebírá z místa instalace a sousedních místností. Není-li zajištěn dostatečný přívod vzduchu, vzniká podtlak. Jedovaté plyny z komína či extrakčního potrubí jsou nasávány zpět do obytných místností.



Obr. 6.23 Montáž odtahového potrubí – nepřipustné



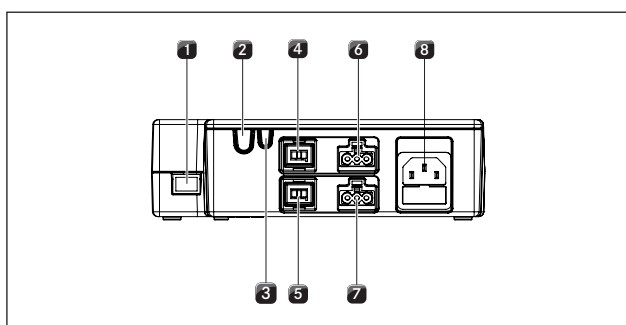
Obr. 6.24 Montáž odtahového potrubí – správně

- Je-li digestoř používána v místnosti, kde je nainstalováno topeniště, zajistěte, aby:
 - podtlak dosahoval nanejvýš 4 Pa (4×10^{-5} bar);
 - bylo použito bezpečnostně-technické zařízení (např. okenní kontaktní spínač, kontrola nízkého tlaku), které zajistí dostatečný přívod čerstvého vzduchu;
 - odváděný vzduch nebyl veden do komína, který slouží k odvodu spalín z plynových spotřebičů nebo zařízení na jiná paliva;
 - montáž zkontroloval a schválil kvalifikovaný odborný řemeslník (např. kominík).

6.6 Vytvoření přívodu proudu a komunikace

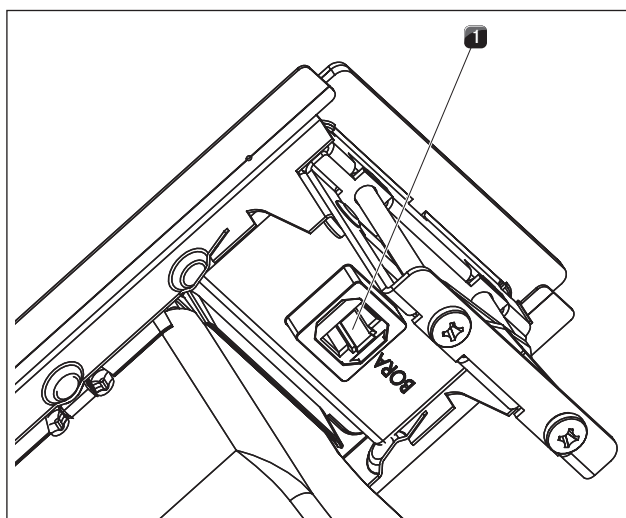
- Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).
- Dodržujte státní a místní zákony, předpisy a doplňkové předpisy místních elektrárenských společností.
- Konektor napájecího vedení musí být po montáži přístupný.
- Pokud se napájecí vedení poškodí, musí se nahradit.

Spojení univerzální řídicí jednotky a ventilátoru s digestoří



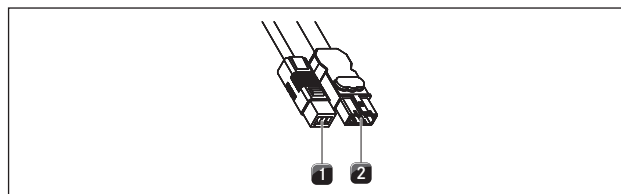
Obr. 6.25 Přípojky univerzální řídicí jednotky USEE

- [1] Komunikační vedení CAT 5
- [2] Home-Out
- [3] Home-In
- [4] Řídicí vedení ventilátor 1
- [5] Řídicí vedení ventilátor 2
- [6] Napájecí vedení ventilátor 1
- [7] Napájecí vedení ventilátor 2
- [8] Napájecí vedení s jemnou pojistkou



Obr. 6.26 Přípojka komunikačního vedení CAT 5

- Spojte komunikační vedení CAT 5 mezi přípojkou digestoře [1] a univerzální řídicí jednotkou [1].



Obr. 6.27 Přípojná vidlice soklového ventilátoru

- [1] Přípojná vidlice řídicího vedení soklového ventilátoru
- [2] Přípojná vidlice napájecího vedení soklového ventilátoru

- Spojte řídicí vedení soklového ventilátoru [1] s univerzální řídicí jednotkou [4].
- Spojte napájení soklového ventilátoru [2] s univerzální řídicí jednotkou [6].

Připojení doplňkového ventilátoru

- Spojte řídicí vedení [1] ventilátoru s univerzální řídicí jednotkou [5].
- Spojte napájení [2] ventilátoru s univerzální řídicí jednotkou [7].
- Zkontrolujte pevnost veškerých konektorových spojů.

6.7 Připojení externích spínacích kontaktů

INFO Komunikační spojení Home-In a Home-Out smí zapojovat pouze odborný personál s náležitým oprávněním. Ten přebírá také zodpovědnost za správnou instalaci a uvedení do provozu.

Při použití Home-In a Home-Out potřebujete příslušné podklady externích spínacích přístrojů, aby bylo možné provést bezpečné připojení přístrojů a aby byl zajištěn jejich bezpečný provoz.

Lze použít následující spínací kontakty:

Kontakt	Funkce	Připojení
Home-In	Připojení pro externí spínací kontakt pro zap./vyp. digestoře (kontakt sepnutý: digestoř zap.)	24V DC 100 mA
Home-Out	Bezpotenciálový kontakt pro ovládání externích zařízení v závislosti na provozu digestoře (digestoř zap.: kontakt sepnutý)	maximálně 250 VAC / 30 VDC, 2,5A

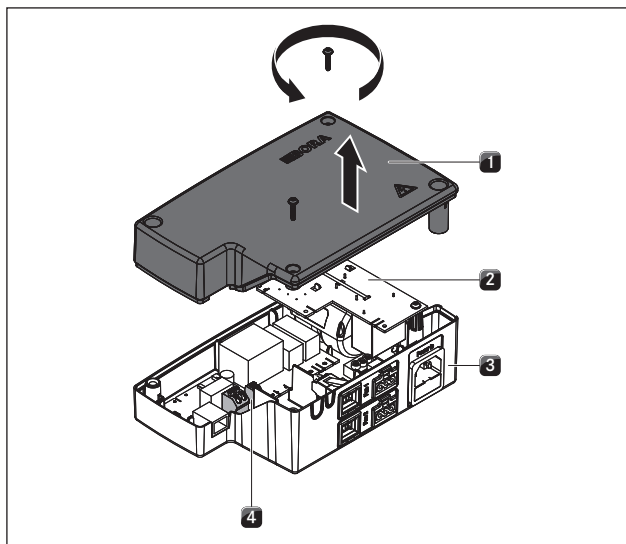
Tab. 6.3: Spínací kontakty

INFO Kontakt Home-In lze použít pro externí bezpečnostní zařízení (např. okenní kontaktní spínač). V rozpojeném stavu je digestoř mimo provoz.

- Zajistěte odpojení univerzální řídicí jednotky od napájení.

Příprava univerzální řídicí jednotky

- Povolte šrouby univerzální řídicí jednotky.
- Zvedněte kryt.



Obr. 6.28 Otevření krytu univerzální řídicí jednotky

- [1] Kryt
- [2] Elektronická jednotka
- [3] Spodní skořepina
- [4] Svorky spínacích kontaktů

INFO Elektronická jednotka [2] může obsahovat zbytkový náboj. Nedotýkejte se proto odkrytých kontaktů na elektronické jednotce!

Příprava připojovacích kabelů pro externí spínací přístroje

K připojení externích spínacích přístrojů používejte kabely následujících typů a od následujících výrobců.

Kontakt	Připojovací kabel
Home-In	H03VV-F 2x0,5mm ²
Home-Out	H03VVH2-F 2x0,75mm ²

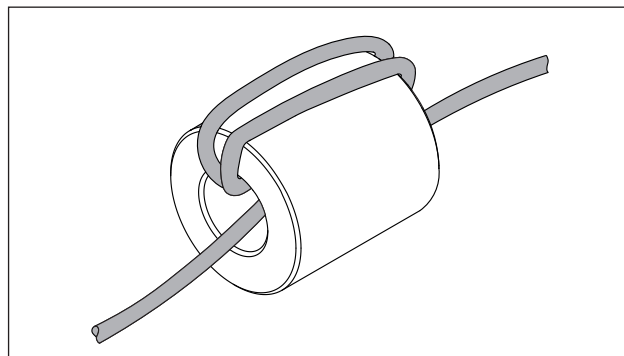
Tab. 6.4: Připojovací kabel

INFO Připojovací kabel je určen pouze pro použití v interiérech budov, domácnostech, kuchyních nebo kancelářích!

INFO Celková délka připojovacího kabelu externích spínacích přístrojů nesmí být větší než 10 m!

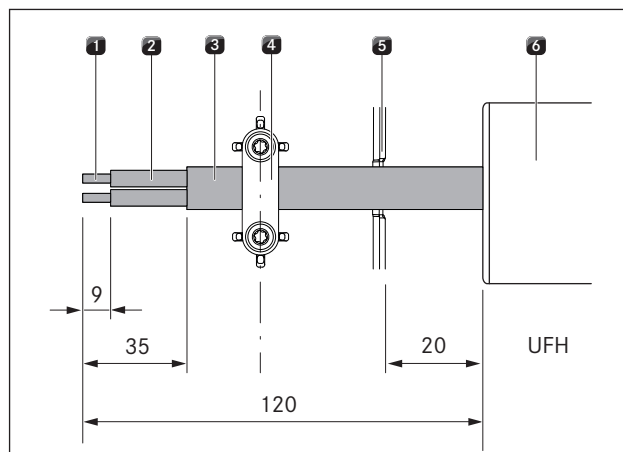
Každý připojovací kabel externích spínacích přístrojů musí být z důvodů elektromagnetické snášenlivosti stíněný feritovým jádrem. To není součástí dodávky.

- Filtrační jádro si můžete objednat pod objednacím číslem: UFH (Universal Ferrithülse – univerzální feritové jádro) u svého odborného prodejce, případně se můžete obrátit přímo na firmu BORA prostřednictvím webových stránek www.bora.com.



Obr. 6.29 Feritové jádro omotejte 3krát připojovacím kabelem

- Pro dosažení požadovaného filtračního výkonu omotejte feritové jádro třikrát připojovacím kabelem.
- Dbejte na to, aby konec kabelu jádro přesahoval nejméně o 120 mm.
- Připravte připojovací kabel – dodržujte předepsané délky odizolování.



Obr. 6.30 Délky odizolování a montážní poloha připojovacího kabelu v univerzální řídicí jednotce

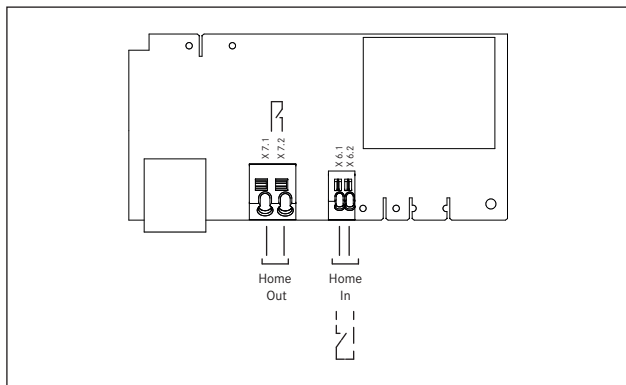
- [1] Odizolovaný konec žíly
- [2] Izolovaná žíla
- [3] Opláštěný kabel
- [4] Svorka pro odlehčení v tahu
- [5] Průřez – protažení kabelu
- [6] Univerzální feritové jádro (UFH)

- Dodržujte maximální délku odizolování 9 mm na odizolovaném konci žíly [1].
- Dodržujte maximální délku odizolování 26 mm na izolované žíle [2].

Instalace externího spínacího přístroje

V závislosti na druhu spínacího přístroje připojte připojovací kabely buď ke svorce Home-In, nebo ke svorce Home-Out.

► Při zapojování se řiďte schématem zapojení.



Obr. 6.31 Schéma zapojení pro externí spínací kontakty

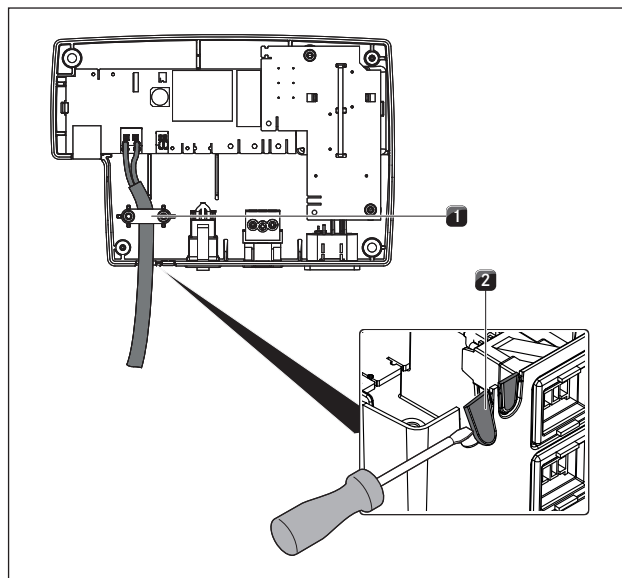
- Připojte kabely pro příslušný kontakt podle odpovídajícího schématu zapojení (viz obr. Schéma zapojení pro externí spínací kontakty) ke svorce spínacích kontaktů [4].
- Aby bylo možné připojit rozhraní Home-In, je nutno odstranit instalované přemostění.

INFO Kontakt Home-In musí být přemostěný, pokud se nepoužívá (v expedovaném stavu přemostěný).

- U připojení ke svorce Home-In nelze používat koncové objímky kabelu.
- Připojovací kabel připojte k odpovídající svorce [4] podle použitého průřezu vedení.

INFO Pokud jsou externí spínací přístroje připojeny k rozhraní Home-In i Home-Out, je nutno oba kabely zajistit svorkou pro odlehčení v tahu [4].

- Uvolněte potřebný průřez [2] v plastovém pouzdru univerzální řídicí jednotky.



Obr. 6.32 Připojení Home Out s odlehčením tahu

- [1] Svorka pro odlehčení v tahu
- [2] Průřez pro protažení kabelu

- Zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně a zda připojovací kabely pevně drží.
- Zavřete kryt univerzální řídicí jednotky.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození kabelu.
- Zapněte hlavní vypínač / automatický jistič.

Elektrické připojení

- Napájecí vedení univerzální řídicí jednotky spojte s proudovým zdrojem.
- Uved'te digestoř do provozu (viz kap. Ovládání).
- Zkontrolujte, zda všechny funkce pracují správně.

6.8 Předání uživateli

Po dokončení montáže:

- Vysvětlíte uživateli základní funkce.
- Informujte uživatele o všech bezpečnostních aspektech ovládání a manipulace.
- Předejte uživateli příslušenství a návod k použití a k montáži. Ten je musí bezpečně uschovat.

7 Ovládání

- Při ovládání vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).

INFO Digestoř smí být používána pouze v kombinaci s varnými deskami BORA.

INFO Digestoř zapínejte pouze tehdy, pokud je jeden z obou krytů otevřený.

INFO Digestoř se smí používat pouze tehdy, pokud je zabudovaný tukový filtr z nerezové oceli.

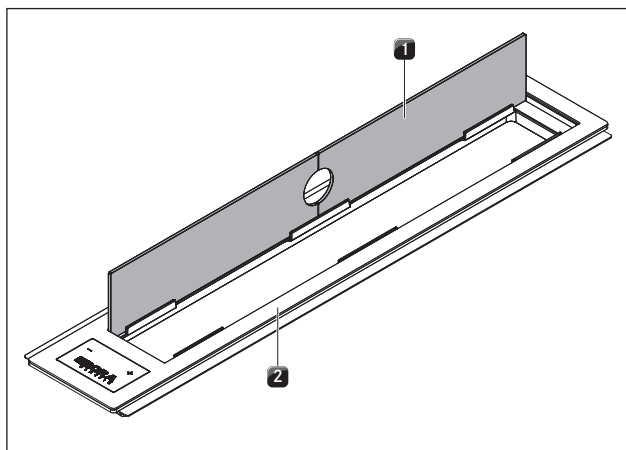
INFO Při používání dvou plynových varných desek doporučujeme použití dalších dvou krytů. Dostanete je u svého odborného prodejce, případně se můžete obrátit přímo na firmu BORA prostřednictvím webových stránek www.bora.com.

7.1 Ovládání digestoře

Doporučení pro účinný odtah par

- Zejména u vysokých hrnců vždy používejte pokličky. To zajistí účinný odtah par. Sníží se tím spotřeba energie.
- Na digestoři mějte zapnutý vždy pouze takový výkonový stupeň, jaký je potřeba k účinnému odtahu par. V režimu oběhu vzduchu tak můžete zvýšit výkon pachového filtru.
- Na varné desce mějte zapnutý vždy pouze takový výkonový stupeň, jaký je k vaření nezbytně zapotřebí. Snížíte tím množství kuchyňských výparů a spotřebu energie.
- Zabraňte silnému průvanu.

7.1.1 Otevření krytů



Obr. 7.1 Použití krytů

- [1] Kryty
[2] Rám digestoře

- Vyjměte kryty [1] rámu digestoře [2].
- Kryty uložte do boční vodící drážky rámu digestoře.
- Při používání více varných desek odstraňte kryty z rámu digestoře.
- Při používání plynové varné desky použijte kryty jako vzduchové clony, abyste zamezili prodloužení plamene na hořáku.
- Pro tento účel zasuňte kryty do boční vodící drážky na straně digestoře směrem k plynové varné desce.

Zapnutí

- Pro zapnutí digestoře stiskněte tlačítko **+** nebo **-** po dobu cca 2 sekund.

Na indikátoru ventilátoru se zobrazuje . Neprovedete-li další zadání, digestoř se po 10 sekundách automaticky vypne.

Vypnutí

- Pro vypnutí digestoře stiskněte tlačítko **+** nebo **-**.
- Pro automatické proběhnutí výkonových stupňů podržte tlačítko **+** nebo **-** stisknuté.
- Stiskněte tlačítka **+** a **-** opakovaně tolikrát, dokud se na indikátoru ventilátoru neobjeví .
- Je-li na indikátoru ventilátoru zobrazena , digestoř se po 5 sekundách automaticky vypne.

7.1.2 Nastavení výkonového stupně

- Pro zvyšování výkonového stupně od stupně 1 do stupně 5 stiskněte **+**.
- Pro snižování výkonového stupně od stupně 5 do stupně 0 stiskněte **-**.

7.1.3 Doběhová automatika

Aktivace

- Několikrát stiskněte tlačítko **-**, dokud se nezobrazí výkonový stupeň , symbolizující doběhovou automatiku.
- Stiskněte za provozu současně tlačítka **+** a **-**, dokud se nezobrazí doběhová automatika .
- Digestoř se po 20 minutách automaticky vypne.

Včasná deaktivace

- Stiskněte tlačítko **-**, dokud se nezobrazí indikátor ventilátoru .

7.2 Pozor na indikátor údržby filtru

Pokud ukazuje indikátor ventilátoru , bylo dosaženo maximální životnosti filtru s aktivním uhlím (pouze v případě recirkulace) a tukový filtr z nerezové oceli se musí důkladně vyčistit.

- Pro nastavení požadovaného výkonového stupně a přechod do normálního provozního režimu stiskněte tlačítko **+** nebo **-**.

Indikátor údržby filtru se ukáže při každém zapnutí digestoře a zůstane aktivní tak dlouho, dokud se neprovede výměna filtru a nevynuluje se indikátor údržby filtru. Provoz je možný i nadále bez omezení.

Výměna filtru

- ▶ Vypněte digestoř.
- ▶ Dodržujte pokyny uvedené v kapitole Čištění.
- ▶ Vyměňte filtr s aktivním uhlím.
- ▶ Vyčistěte tukový filtr z nerezové oceli.

Vynulování indikátoru údržby filtru

Po výměně filtru s aktivním uhlím a vyčištění tukového filtru z nerezové oceli je potřeba indikátor údržby filtru vynulovat.

- ▶ Zapněte digestoř.
- Na indikátoru ventilátoru se zobrazuje F_{-}
- ▶ Stiskněte zároveň tlačítka **+** a **-** a podržte je stisknutá nejméně 5 sekund, dokud se na indikátoru ventilátoru nezobrazí trvale F_{-} .
- Indikátor údržby filtru je vynulován.
- Vynulování indikátoru údržby filtru může proběhnout pouze v případě údržby filtru ve stanoveném termínu po 200 provozních hodinách.

7.2.1 Zavření krytů

- ▶ Po vypnutí digestoř zakryjte oběma kryty.

8 Čištění a péče

- Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).

INFO Plochy z nerezové oceli čistěte pouze ve směru broušení.

- Pravidelné čištění a péče zajistí dlouhou životnost a optimální funkci zařízení.

- Dodržujte následující intervaly čištění a péče:

Komponenty	Cyklus čištění
Digestoř uvnitř a povrch	po každé přípravě pokrmů s velkým obsahem tuků; alespoň 1x za týden
Kryty a tukový filtr z nerezové oceli	po každé přípravě pokrmů s velkým obsahem tuků; alespoň 1x za týden
Filtr s aktivním uhlím	vyměnit při tvorbě pachů nebo po uplynutí životnosti (viz Návod k recirkulace) použití filtru s aktivním uhlím)

Tab. 8.1: Intervaly čištění

8.1 Čisticí prostředky

INFO Při používání agresivních čisticích prostředků a hrnců, které mají drsné dno, se povrch poškodí a vzniknou na něm tmavé skvrny.

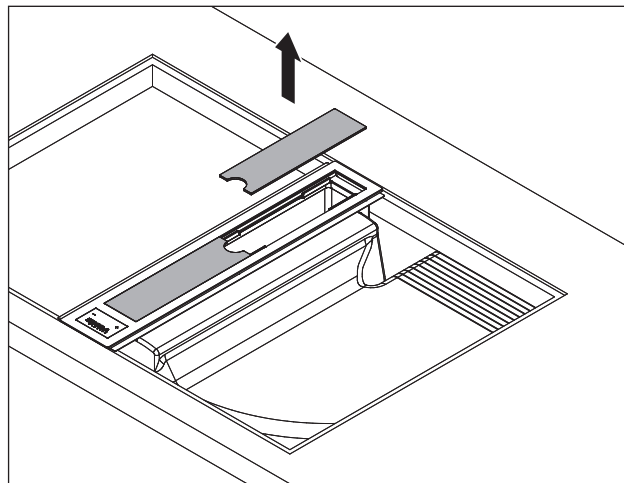
- Nepoužívejte parní čističe, drsné houbičky, abrazivní prostředky ani chemicky agresivní čisticí přípravky (např. spreje na pečicí trouby).
- Dávejte pozor na to, aby použité čisticí prostředky neobsahovaly písek, sodu, kyseliny, louh ani chloridy.

8.2 Čištění digestoře

Na povrchu a v odtahovém systému se mohou usazovat mastné zbytky a zbytky vodního kamene z kuchyňských výparů.

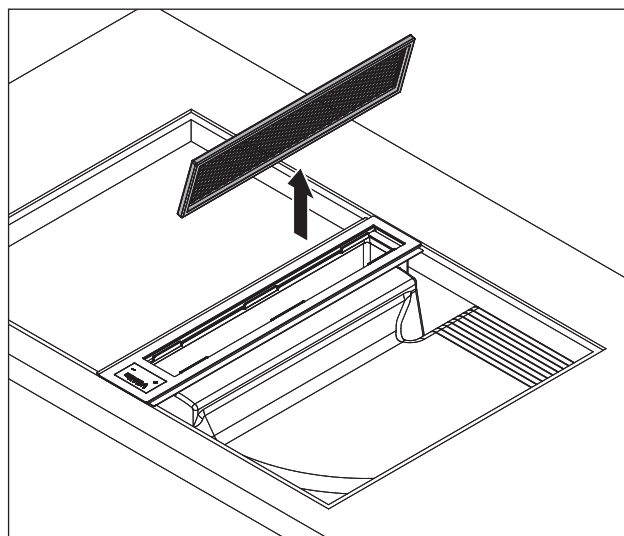
- Ujistěte se, že je digestoř vypnutá (viz kap. Ovládání).
- Před čištěním vyjměte kryty a tukový filtr z nerezové oceli.
- Digestoř čistěte v souladu s intervaly čištění.
- Povrchy vyčistěte měkkým vlhkým hadrem a přípravkem na mytí nádobí nebo jemným čisticím přípravkem na okna.
- Zaschlé nečistoty rozmočte pomocí vlhkého hadru (pozor na poškrábání!).

8.2.1 Demontáž krytů a tukového filtru z nerezové oceli



Obr. 8.1 Odstranění krytů

- Vyjměte kryty směrem nahoru.



Obr. 8.2 Demontáž tukového filtru z nerezové oceli

- Sáhněte do otvoru digestoře a vyjměte tukový filtr z nerezové oceli.

8.2.2 Čištění krytů a tukového filtru z nerezové oceli

- Kryty a tukový filtr z nerezové oceli lze vyčistit ručně nebo v myčce nádobí.

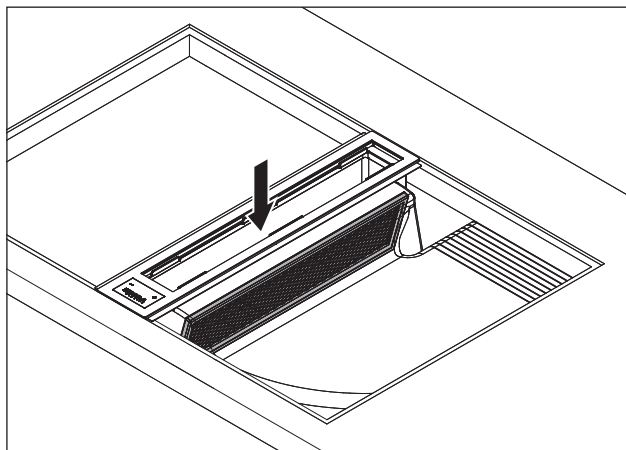
Ruční čištění

- ▶ Použijte čisticí prostředky, které rozpouští mastnotu.
- ▶ Opláchněte kryty a tukový filtr z nerezové oceli horkou vodou.
- ▶ Kryty a tukový filtr z nerezové oceli vyčistěte měkkým kartáčkem.
- ▶ Po vyčištění komponenty dobře omyjte.

Čištění v myčce nádobí

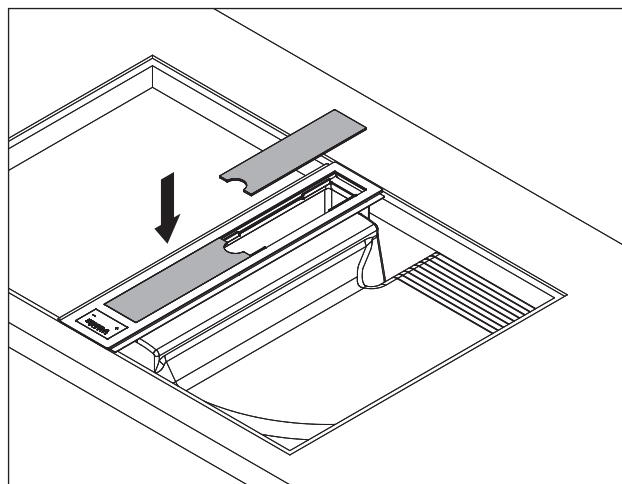
- ▶ Na kryty a tukový filtr z nerezové oceli použijte mycí program s maximální teplotou 55 °C.
- Tukový filtr z nerezové oceli zachycuje mastné částice kuchyňských výparů.
- Pokud již tukový filtr z nerezové oceli nelze úplně vyčistit, je třeba jej vyměnit.

8.2.3 Montáž krytů a tukového filtru z nerezové oceli



Obr. 8.3 Nasazení tukového filtru z nerezové oceli

- ▶ Nasadte tukový filtr z nerezové oceli do otvoru digestoře.
- ▶ Dbejte na to, aby tukový filtr z nerezové oceli ležel ve výřezu skříně digestoře, zablokování není nutné.



Obr. 8.4 Nasazení krytů

- ▶ Nasadte kryty.

8.3 Výměna filtru s aktivním uhlím

Při režimu oběhu vzduchu se používá doplňkový filtr s aktivním uhlím. Filtr s aktivním uhlím váže pachové látky vznikající během vaření. Filtr s aktivním uhlím je zabudovaný na soklovém ventilátoru nebo na potrubním systému.

INFO Filtr s aktivním uhlím pravidelně vyměňujte. Údaje o životnosti čerpejte z Návodu k použití příslušného filtru s aktivním uhlím.

INFO Filtr s aktivním uhlím dostanete u svého odborného prodejce, případně se můžete obrátit přímo na firmu BORA prostřednictvím webových stránek <http://www.bora.com>.

- Výměna je popsána v Návodu k použití příslušného filtru s aktivním uhlím.
- ▶ Vynulujte indikátor údržby filtru (viz kap. Popis přístroje).

9 Odstraňování poruch

► Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).

Situace	Příčina	Oprava
Digestoř nelze zapnout.	Pojistka nebo automatický jistič bytové nebo domovní instalace jsou vadné.	Vyměňte pojistku. Znovu zapněte automatický jistič.
	Pojistka nebo automatický jistič se opakovaně vypíná.	Obraťte se na zákaznický servis BORA.
	Je přerušeno napájení.	Zajistěte kontrolu napájení elektrikářem.
	Jemná pojistka v zástrčce síťového kabelu univerzální řídicí jednotky je vadná.	Vyměňte pojistku (typ: T3,15A/250V).
Na indikátoru ventilátoru bliká E po dobu 5 sekund a ventilátor je vypnutý.	Kontakt Home-In je přerušeny.	Při použití okenního kontaktního spínače (bezpečnostní zařízení) musí být okno při provozu ventilátoru otevřené.
	Bezpečnostní zařízení je vadné.	Obraťte se na zákaznický servis BORA.
Při provozu nové digestoře vzniká zápach.	U nových zařízení je tento jev normální.	Zápach vymizí po několika hodinách provozu.
Zhoršil se odťahový výkon digestoře.	Tukový filtr z nerezové oceli je silně znečištěný.	Tukový filtr z nerezové oceli vyčistěte nebo vyměňte.
	Filtr s aktivním uhlím je silně znečištěný (pouze u provedení s recirkulací).	Filtr s aktivním uhlím vyměňte.
	Ve skříni vedení vzduchu se nachází nějaký předmět (např. utěrka).	Odstraňte předmět.
	Ventilátor je vadný nebo se uvolnilo některé připojení potrubí.	Obraťte se na zákaznický servis BORA.

Tab. 9.1: Odstraňování poruch

► Ve všech ostatních případech se vždy obraťte na zákaznický servis BORA (viz kap. Záruka, Zákaznický servis a Náhradní díly).

10 Vyřazení z provozu, demontáž a odstranění

- ▶ Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).
- ▶ Dbejte pokynů přiložených výrobcem.

10.1 Vyřazení z provozu

Vyřazením z provozu se rozumí finální vyřazení z provozu a demontáž. Po vyřazení z provozu lze spotřebič buď zabudovat do jiného zařízení, prodat dále, nebo zlikvidovat.

INFO Odpojení přívodu elektrické energie a plynu smí provést pouze kvalifikovaný odborný pracovník.

- ▶ Spotřebič, který má být vyřazen z provozu, vypněte (viz kap. Ovládání)
- ▶ Odpojte spotřebič od zdroje napájení.

10.2 Demontáž

Nutnou podmínkou demontáže je, aby byl spotřebič přístupný a aby byl odpojen od zdroje napájení. U plynových spotřebičů je nutné zajistit odpojení od přívodu plynu.

- ▶ Povolte upevňovací svorky.
- ▶ Odstraňte silikonové spoje.
- ▶ Odpojte potrubí od digestoře.
- ▶ Vyjměte přístroj z pracovní desky směrem nahoru.
- ▶ Odstraňte součásti příslušenství.
- ▶ Starý spotřebič a znečištěné příslušenství zlikvidujte podle pokynů bodu 9.3.

10.3 Ekologické odstranění

Odstranění přepravního obalu

INFO Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou vybírány podle ekologických hledisek a náročnosti likvidace, a proto jsou recyklovatelné.

Recyklace obalů šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Obal si od vás převezme odborný prodejce.

- ▶ Obal vraťte svému odbornému prodejci nebo
- ▶ Obal náležitě zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Odstranění starého spotřebiče



Elektrické přístroje, které jsou označeny tímto symbolem, se po uplynutí provozní životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Musí se odevzdat na sběrném místě určeném pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Příslušné informace v případě potřeby poskytne městský či obecní úřad.

Staré elektrické a elektronické spotřebiče často obsahují ještě použitelné materiály. Obsahují ale také škodlivé látky, které byly zapotřebí pro jejich funkci a bezpečnost. Jsou-li vyhozeny do zbytkového odpadu nebo je-li s nimi nevhodně zacházeno, mohou škodit zdraví a životnímu prostředí.

- ▶ Proto v žádném případě starý spotřebič nevyhazujte do domovního odpadu.
- ▶ Odevzdejte jej v místním sběrném dvoře, kde je zajištěno vrácení a využití elektrických a elektronických součástí a dalších materiálů.

11 Záruka, zákaznický servis a náhradní díly

- Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz kap. Bezpečnost).

11.1 Záruka

Záruční lhůta je 2 roky.

11.2 Zákaznický servis

Zákaznický servis BORA:

viz zadní stranu Návodu k použití a k montáži



- V případě poruch, které sami nedokážete odstranit, se obraťte na odborného prodejce BORA nebo na zákaznický servis BORA.

Využíváte-li služeb zákaznického servisu, uveďte typové označení a výrobní číslo (FD číslo) vašeho spotřebiče. Oba údaje naleznete na typovém štítku, na zadní straně návodu a také na spodní straně přístroje.

11.3 Náhradní díly

- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.

INFO	Náhradní díly můžete objednat u svého prodejce BORA a prostřednictvím online servisu BORA na adrese www.bora.com/service nebo na uvedeném telefonním čísle servisu.
-------------	---

Typový štítek:



Německo:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Straße 32
83064 Raubling
Německo
Telefon: +49 (0) 8035 / 907-240
Fax: +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Austrálie – Nový Zéland:

BORA APAC Pty Ltd
A/ 91-95 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Austrálie
Telefon: +61 409 / 209016
Fax: +61 297 / 124 131
info@boraapac.com.au
www.boraapac.com.au

Rakousko:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Rakousko
Telefon: +43 (0) 5373 / 62250-0
Fax: +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Evropa:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Rakousko
Telefon: +43 (0) 5373 / 62250-0
Fax: +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

